IRIS

Συστάσεις

Erasmus+ Cooperation for Innovation and the Exchange of Good Practices Strategic Partnerships for school education Strengthening the profile(s) of the teaching profession Promoting the acquisition of skills and competences
INDIRE ISTITUTO NAZIONALE DOCUMENTAZIONE INNOVAZIONE RICERCA EDUCATIVA

Co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union

Erasmus+ Programme, Key Action 2 - Strategic Partnership (2017-1-IT02-KA201-036701)

The European Commission's support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Συστάσεις

Οι παρακάτω συστάσεις είναι το αποτέλεσμα δύο ετών εργασίας στο πλαίσιο του προγράμματος IRIS που ένωσε τις ομάδες έξι διαφορετικών χωρών. Αφορούν την επίγνωση και τα όσα κατακτήθηκαν, καρπό κοινής εργασίας, πειραματικών δράσεων σε σχολεία, πανεπιστήμια και κέντρα επιμόρφωσης. Πρόκειται λοιπόν, για αναφορές/ενδείξεις που παρουσιάζουν τα παρακάτω χαρακτηριστικά :

- **καταμερισμός**, γιατί αποτελούν το αποτέλεσμα ενός προγράμματος και μιας κοινής εργασίας
- **μεταβιβασιμότητα**, καθώς απευθύνονται σε όλους, ανεξαρτήτως των διαφορετικών εθνικών συνθηκών
- **λειτουργικότητα**, εφόσον αποτελούν προτάσεις και όχι γενικές δηλώσεις, υποστηριζόμενες επίσης από υλικό που αναπτύχθηκε στο πλαίσιο του προγράμματος
- **σύνθεση**, καθώς η σε βάθος μελέτη των θεμάτων μπορεί να βασιστεί σε άλλα ευρωπαϊκά έγγραφα, εθνικά και σε άλλα κείμενα και υλικά παραγόμενα από το IRIS.

Οι παρακάτω συστάσεις αποτελούν ένα εργαλείο προσανατολισμού και προορίζονται στην ενίσχυση συμπεριφορών και γλωσσικών πρακτικών, σε διαφορετικά πλαίσια, οι οποίες είναι ομοιόμορφες και ποιοτικές.

Απευθύνονται στους αρμόδιους δημόσιους φορείς χάραξης αποφάσεων, τους υπεύθυνους της παιδαγωγικής και διδακτικής διαδικασίας, τους εκπαιδευτικούς, τα κέντρα επιμόρφωσης και τα πανεπιστήμια.

Ferroudja ALLOUACHE, Nicole BLONDEAU, Elena BONTA, Ilaria COLARIETI, Ema FACIU, Cristina FRACCARO, Danièle HOLLICK, Angelisa LEONESIO, Evangélia, Gerda PIRIB-AUER, Giuseppe POLIMENI, Anthippi POTOLIA, Helmut RENNER, Eleonora SALVADORI, Véronique SIMON.

Copyright 2020 © IRISplurilingua.UNIMI

http://irisplurilingua.unimi.it/

Co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union

Erasmus+ Programme, Key Action 2 - Strategic Partnership (2017-1-IT02-KA201-036701)

The European Commission's support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

1. Ένταξη του προγράμματος του υπεύθυνου φορέα σε ένα πολύγλωσσο και πολυπολιτισμικό

Ένταξη στα προγράμματα του υπεύθυνου φορέα της πολυγλωσσίας/ πολυπολιτισμικότητας που χαρακτηρίζουν το κάθε εκπαιδευτικό περιβάλλον ώστε να βοηθήσουν τις παιδαγωγικές ομάδες στη σύλληψη εγκάρσιων προγραμμάτων μέσω ψηφιακών δραστηριοτήτων ή δια ζώσης.

Διασφάλιση από τον κάθε φορέα του καθορισμού συγκεκριμένης γλωσσικής και πολιτιστικής πολιτικής βάσει ανάλυσης των πόρων και των αναγκών του.

Πραγματοποίηση συμπράξεων μεταξύ ευρωπαϊκών φορέων ή/και μεταξύ διαφορετικών γλωσσικών και πολιτιστικών σχολικών τάξεων.

Ενεργή συμμετοχή στις ευρωπαϊκές εκπαιδευτικές πολιτικές μέσω ευρωπαϊκών προγραμμάτων σύμπραξης που αποτελούν ένα πλεονέκτημα προς υποστήριξη και διαπραγμάτευση.

2. Διεύρυνση της γλωσσικής προσφοράς

Διεύρυνση της προσφοράς των γλωσσών στα σχολεία και επέκταση της διδασκαλίας και σε άλλες γλώσσες εκτός από αυτές που θεωρούνται κύρους.

Θεώρηση και εισαγωγή στα εκπαιδευτικά ιδρύματα των γλωσσών και των πολιτισμών των μαθητών μεταναστευτικής καταγωγής. Οι γλώσσες αυτές, καθώς δε διδάσκονται στο σχολείο, είναι συχνά υποτιμημένες τόσο από τους μαθητές και τους εκπαιδευτικούς όσο και από τους γονείς. Η διδασκαλία τους θα ευνοούσε την ανάπτυξη των γλωσσικών δεξιοτήτων και θα προωθούσε την πολυγλωσσία.

3. Αναγνώριση των δεξιοτήτων των πολύγλωσσων μαθητών

Αναγνώριση και υποστήριξη των δεξιοτήτων που έχουν αναπτύξει οι αλλόφωνοι ή μη μαθητές (όσοι θεωρούνται μονόγλωσσοι έχουν αποκτήσει γενικά γνώσεις μιας ξένης γλώσσας με επίσημο ή ανεπίσημο τρόπο). Πρόκειται εδώ για τη θεώρηση των μαθητών ως άτομα έχοντα δεξιότητες όχι ως ανεπαρκείς. Επιπρόσθετα, οι σύγχρονες μεταναστεύσεις υποχρεώνουν συχνά τα άτομα να διαμένουν σε περισσότερες χώρες όπου έρχονται για πρώτη φορά σε επαφή με γλώσσες και τοπικούς πολιτισμούς σε ποικίλες περιστάσεις και περιβάλλοντα.

Co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union
Erasmus+ Programme, Key Action 2 - Strategic Partnership (2017-1-IT02-KA201-036701)

The European Commission's support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

4. Επαναπροσδιορισμός των προγραμμάτων σπουδών μέσα από μία πολύγλωσση και πολυπολιτισμική προοπτική

Αναδιατύπωση και επαναπροσδιορισμός των προγραμμάτων σπουδών με στόχο την ένταξή τους σε μία πραγματική πολυγλωσσική και διαπολιτισμική διάσταση.

Εισαγωγή στα προγράμματα σπουδών ενοτήτων εκμάθησης που θα επιτρέψουν την ευαισθητοποίηση στη γλωσσική και πολιτιστική πολυμορφία.

5. Εμπλοκή των οικογενειών

Εμπλοκή των οικογενειών σε διάφορες δραστηριότητες που αναλαμβάνει το σχολείο υπέρ της προώθησης της πολυγλωσσίας.

6. Αρχική και συνεχιζόμενη επιμόρφωση των εκπαιδευτικών

Επιμόρφωση των εκπαιδευτικών στη σπουδαιότητα των γλωσσών για κάθε άτομο αναφορικά με τον προσδιορισμό των ταυτοτήτων του, υπαρξιακών, συμβολικών, συναισθηματικών και κοινωνικών.

Ευαισθητοποίηση για την ισότητα όλων των γλωσσών και αποδόμηση της γλωσσικής ιεραρχίας μέσα στην οποία διαμορφώνονται και γίνονται αντιληπτές.

Ενασχόληση με τις αναπαραστάσεις της πολυγλωσσίας, ιδιαίτερα με την αντίληψη σύμφωνα με την οποία οι πολύγλωσσοι ομιλητές πρέπει να κατέχουν όλες τις γλώσσες στον ίδιο βαθμό με την πρώτη τους γλώσσα. Καθοδήγηση των εκπαιδευτικών/επιμορφωτών ώστε να αντιληφθούν την ποικιλομορφία της πολυγλωσσίας.

Εμπλοκή των εκπαιδευτικών και των μαθητών σε προγράμματα έρευνας/δράσης ώστε να συνειδητοποιήσουν τους τρόπους λειτουργίας των ρεπερτορίων και των δεξιοτήτων των πολύγλωσσων ατόμων.

Συνδυασμός της θεωρίας και της πράξης στο πλαίσιο της αρχικής και συνεχιζόμενης επιμόρφωσης.

Co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union
Erasmus+ Programme, Key Action 2 - Strategic Partnership (2017-1-IT02-KA201-036701)

The European Commission's support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

7. Προώθηση του εργαλείου των γλωσσικών αυτοβιογραφιών

Θέσπιση *χώρων διαλόγου που λαμβάνουν υπόψη την ποικιλομορφία των διαδρομών ζωής των μαθητών.*

Καθοδήγηση *των μαθητών ώστε να συνειδητοποιήσουν τη γλωσσική και πολιτισμική ποικιλομορφία η οποία είναι παρούσα τόσο στην τάξη όσο και στο κοινωνικό και οικογενειακό περιβάλλον.*

Υποστήριξη των μαθητών ώστε να συνειδητοποιήσουν και να αντικειμενοποιήσουν, μέσα από τη σταδιακή επεξεργασία της γλωσσικής τους αυτοβιογραφίας, τον πλούτο του γλωσσικού τους ρεπερτορίου.

Προτού εμπλακούν οι μαθητές με ένα τέτοιο εργαλείο, θα πρέπει οι ίδιοι οι εκπαιδευτικοί να συμμετέχουν σε μία επιμόρφωση και να επεξεργαστούν τη γλωσσική τους αυτοβιογραφία.

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

ARISTOTLE UNIVERSITY OF THESSALONIKI

UNIVERSITÉ PARIS 8 VINCENNES-SAINT-DENIS

FARSI PROSSIMO

VISION Verein für Internationale Sprachzertifizierung, Informationstechnologie, Organisation und Networking

CASA CORPULUI DIDACTIC "GRIGORE TABACARU" - BACĂU

Centro Educazione Media

UPPSALA UNIVERSITET

Συστάσεις που προτείνουν οι εταίροι του έργου IRIS υπό το συντονισμό του Università Statale de Milan σύμφωνα με έναν πίνακα που προτάθηκε από την Graziella Favaro (κέντρο Come)

Co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union

Erasmus+ Programme, Key Action 2 - Strategic Partnership (2017-1-IT02-KA201-036701)

The European Commission's support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.